

Dystopia and its manifestations in the novel "Defater al-Waraq" written by Jalal Bergess

Mojtaba Ghanbari Mazidi*

Alireza Nazari**

Abstract

The literature of the filthy city (dystopia) is the literature of an imaginary and corrupt society that is ruled by chaos, this type of literature depicts an imaginary world in which goodness is depleted and absolute evil reigns over it. Its most prominent features include destruction, murder, cruelty, poverty and disease. This literary type, after the proper and decent life for the writers was not achieved in reality, In many of their literary works, it has appeared in the form of an imaginary world full of evil. Arab literature is also not free of this type of literature, Arab poets and elders have paid attention to this concept in their poetic works and literary texts. Among the writers who embodied the filthy city in their literary works is Jalal Bergess, a Jordanian novelist and the author of the novel "Defater al-Waraq". In this work, the author depicts a horrible imaginary city whose events revolve around murder, destruction and corruption. This is the result of the bitter realities of the Jordanian society and the existing class divide in it as a result of the rule of the government and the corrupt administrative system, as well as the continuous conflicts with the Israeli occupiers, which has led the Arab countries to destruction, unrest and chaos. This article deals with a descriptive-analytical approach with the aim of investigating the phenomena of dystopia such as poverty, deprivation, extensive government corruption, war, killing and destruction and the manifestation

* PhD in Arabic Language and Literature, Yazd University, Yazd, Iran. m_gh.mazidi@yahoo.com

** Associate Professor of Arabic Language and Literature, Imam Khomeini International University, Ghazvin, Iran. (Corresponding Author), a.nazari@hum.ikiu.ac.ir

Date received: 2023/02/21, Date of acceptance: 2023/07/27



Copyright © 2018, This is an Open Access article. This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

of these concepts in the novel of the "Defater al-Waraq". One of the other goals of this essay is to introduce the novel "Defater al-Waraq" as a socio-political novel which has depicted the vices of society with the aim of achieving an ideal and desirable society. Considering the importance of research, the authors of the article, relying on the elements of dystopia, try to find the data that leads to the phenomenon of dystopia in the society and also to analyze and examine how its signs appear in the novel "Defater al-Waraq". This research has reached this conclusion that Jalal Bergess, psychological conditions governing the characters of the novel such as abnormalities and moral deviations have appeared which they don't find a solution to correct it and disobeying the rational commands brings their satisfaction. This phenomenon is not only limited to the poor and needy so that the rich and the holders of government positions are also suffering from moral deviation and their moral deviance has been manifested in the form of harassing others. Personality duality is another psychological phenomenon that it can be seen in the novel "Defater al-Waraq" that the characters of the story are in a difficult struggle between doing good deeds and bad deeds. The author of the novel has not forgotten the lives of the disillusioned and the homeless and has depicted the visible and hidden aspects of their lives. Another sign of dystopia in the novel is the war and conflict with the Zionist regime, which has led to the poverty and misery of the people. On the other hand, the ruling system in the novel "Defater al-Waraq" is a tyrannical power that has a great influence on events, although it may have an invisible presence like Utopia. In this novel, the ruling system has classified people into different categories, A group that has freely monopolized everything and have built their own utopian world and they have marginalized the rest of the people and they have deprived them of all their human rights. Another sign of government corruption is the expansion of the usury phenomenon in state banks, which swallows people's wealth and assets, that the result of this is the poverty and hardship that is brought to the people. Jalal Bergees has depicted the state of poverty and displacement of the people in such a way that their situation is far worse than that of the Palestinian refugees and the cloths of rice and wheat bags donated to Palestinians are used as shirts and bags for Jordanian children. Jalal Bergess also has depicted other signs of dystopia, the state of fear and confusion that is the result of continuous surveillance by spies and mercenaries of the government who are constantly trying to monitor the people and it recounts its psychological consequences on the characters of the story. Jalal Bergess believes that the only solution to these crises is the dismantling of the corrupt government and the

83 Abstract

administration of Jordan by just and democracy-loving men and he believes that the only way to achieve this goal is resistance and perseverance against the oppression of rulers, But from the perspective of mental disorders caused by the bad state of society, he calls people to adopt humane and moral ideals.

Key words: Modern novel, dystopia, Jalal Bergees, Defater al-Waraq.

Bibliography

- Al- Ghahera, N. (2003). The Novel and the City, the second Cairo forum for Arab novelist creativity, First edition, Cairo, Supreme Council of Culture. [In Arabic].
- Aviza, K. (1996). Personality psychology, Beirut, Lebanon, Dar Al- Kotob alilmiah . [In Arabic].
- Barjas, J. (2020). Paper Merchant Notebooks. The Arab Institute for Studies and Publishing. [In Arabic].
- Egypt, , Cairo, Dar Al-haba Publications. [In Arabic].
- Helmi Matar, A. (1998). The philosophy of beauty ((its flags and doctrines), Institute for education and culture, First Edition. [In Arabic].
- Marie, A. & Booker, K. (2010). "The Reference In Science Fiction Novels". Translated by Atef Youssef Mahmoud, Cairo, National Center for Translation. [In Arabic].
- Orwell, G.(1984). Animal Farm. Translated by Anwar Alshamii. Morocco, Arabic cultural center, Dar al-Baiza Publication, The third edition. [In Arabic].
- Tower Sargent, L.(2016). Utopianism. Translated by Zia Warrad, The Hindawi

magazines

- Abdeljawad Naema, A. (2009). The dystopia of reality and the hoped-for utopia in the novel The Time Machine, Journal of thought and creativity Egypt, (51). [In Arabic].
- Alboghbeish, S. & Khezri, A. & Balavi, R. (2020). "Dystopian Representation in Abd al-razzaq al-Rabe is Poetry". Research article,3(1): pp25-44. [In Arabic].
- Al-shuwrabji. (2019). Social reality, imagination and the subconscious are three sources of human literature. Journal of Theology, Suleyman Demirel University, (43),pp 245-257. [In Arabic].
- Asfour, J. (1981). A reading of Lucien Goldman's Generative Structuralism, Journal Fusol, First edition, (2). [In Arabic].
- Nouri,M. & Khodor, A.(2020). The space between the utopian dream and the dystopian nightmare, A critical vision in the content of Ebrahim Saadi's novel The Humans, Journal of Problems in Language and Literature, 9(5). pp 896-917. [In Arabic].
- Obaidallah, M. (2022). Paper Merchant Notebooks by Jalal Barjas: The Rhetoric of Polyphony and Criticism of the Inner World of the City, Afkar journal, Ministry of culture, Jordan, (397).). [In Arabic].

Perchgani, Fatemeh. (2018). Dystopia (The corrupt City) in the Contemporary Arab novel, A reading of Orwell's novel in the Southern Suburbs, by Fawzi Zobia, critical Illumination (Quarterly Court), pp 131-149.

Shinkar, H. & Ebrahim, A. (2020). The Egyptian dystopian novel (its manifestations and language). Journal of the College of Islamic and Arab Studies for Girls in Damanhour (5),pp 756-900. [In Arabic].

Websites

[www. Elwatannews.com/news/details/5503623](http://www.Elwatannews.com/news/details/5503623)

<https://www.almasryalyoum.com/news/details/2452245>

<https://wrraqoon.com>

الديستوبيا وتمظهراتها في رواية دفاتر الوراق لجلال برجس

مجتبي قنبري مزدي*

علي رضا نظري**

الملخص

أدب المدينة الفاسدة أو الديستوبيا أو الواقع الميرير (Dystopia) هو مجتمع خيالي، فاسد تسوده الفوضى، فهو عالم وهمي ليس للخير فيه مكان، يحكمه الشرّ المطلق، ومن أبرز ملامحه الخراب، والقتل والقمع والفقر والمرض. لقد ظهرت قصص وروايات مثل هذا المجتمع في العديد من الأعمال الأدبية، بعد ما أصبحت المدينة الفاضلة في مختلة الأدباء ولم يحصلوا على مدينة لائقة للعيش الكريمة في ظلّ الظروف التي مرّت في حياتهم. لم يخلُ الأدب العربي من هذا النوع الأدبي، فقد اهتمّ شعراء العرب وروّاديه بهذا المفهوم في آثارهم الشعرية ونصوصهم الأدبية. ومن أولئك الذين جسّدوا المدينة الفاسدة في نتاجهم الأدبية هو الروائي الأردني جلال برجس كاتب رواية "دفاتر الوراق"، فقد نراه فيها يصوّر للمتلقي مدينة خيالية مُفزعّة تدور أحداثها حول القتل والخراب والفساد. هذا الأمر ناتج عمّا يمرّ بلده الأردن من الواقع الميرير والانشطار الطبقي جراء السلطة الفاسدة وكذلك الصراعات الدائرة مع الاحتلال الإسرائيلي التي أفضت البلدان العربية إلى الدمار والاضطرابات والفوضى. هذا المقال يقوم وفقاً للمنهج الوصفي-التحليلي بدراسة ظواهر الديستوبيا كالفقر والحرمان وتفشي الفساد الحكومي والحروب والقتل والدمار وتجليات هذه المفاهيم في رواية دفاتر الوراق. نظراً لأهمية البحث يحاول كاتب المقال معتمداً على عناصر الديستوبيا، الاستقصاء في رواية دفاتر الوراق للكشف والإيضاح عن المعلومات عن القضايا التي تؤدي إلى موجة الديستوبيا في المجتمع وكيفية ظهور ملامح عناصرها في هيكل الرواية لدى كاتبها. لقد أظهر المقال ملاحظة جلال برجس بالظروف النفسية الحاكمة في

* دكتوراه في اللغة العربية وآدابها من جامعة يزد، يزد، إيران، m_gh.mazidi@yahoo.com

** أستاذ مشارك في اللغة العربية وآدابها بجامعة الإمام الخميني الدولية، قزوين، إيران (الكاتب المسؤول)،

a.nazari@hum.ikiu.ac.ir

تاريخ الوصول: ١٤٠١/١٢/٠٢، تاريخ القبول: ١٤٠٢/٠٥/٠٥



شخصيات روايته كالشدوذ الخلقى والتناقض في الشخصية وقد أبان عن أمور اجتماعية مكتومة كالحياة المحبطين والمتشردين والمنبوذين كما أنه كأديب ملتزم قد تمنى حياة سعيدة لشعبه وأبناء وطنه ولهذا ناقش في أمور الحكومة ومدى تخليها عن دورها الحقيقي في تطبيق العدالة والقانون وقمع الشعب اقتصادياً وسياسياً.

الكلمات الرئيسية: الرواية الحديثة، الديستوبيا، جلال برجس، دفاتر الوراق.

١- المقدمة

الديستوبيا أو المدينة الفاسدة من الظواهر الأدبية التي عبّرت عنها روايات العقد الأخير، وهذا المفهوم مع حديثه - باعتباره منحى صار يلازم الأجناس الأدبية - كان موجوداً في العلوم الأخرى، وأحكام بنائه على تعارض المدينة الفاضلة التي كثيراً ما تمنّاها رجال الفكر والفلاسفة منذ سابق الزمن. فالأدب الديستوبي يصوّر جانباً مخيفاً من الكون وهو البؤس والجوع والحرمان، كما يصوّر حياة صاحبيه من المتشردين وحالاتهم النفسية ومن لا مأوى لهم في البلاد وفي الأسرة.

استخدم هذا المصطلح بين المفكرين ورجال الفكر الجدد، فقد ذكره (جون ستيوارت ميل) في خطاب برلماني عام ١٨٦٨ إلا أنه تبلور باعتباره مفهوماً متعارفاً عليه في منتصف القرن العشرين، وذهبت الدكتورة (نعيمه علي) إلى أن هذا المصطلح قديم، وإنما عند العودة إلى المصادر الفلسفية تبين لها تردد أصداء مفهوم الديستوبيا في فلسفة فريديريك نيتشه العدمية أو النهيلىستية كما يطلق عليها والتي وجدت امتداداً لها في القرن العشرين في إيديولوجيات الفيلسوف الأمريكي ريتشارد روتي. (عبدالجواد، ٢٠٠٩، ١١١). ولما كان الأدب له دور رئيسي في طرح ومناقشة كل قضايا المجتمع، فقد ظهر نمط من الروايات يهتم بخلق عوالم مثالية وعوالم مضادة أخرى فوضوية قاتمة. وهما امتداد لفكرة الفلسفية القديمة، ولكل منهما تاريخه وتأثيره وخصائصه وأهميته الكبرى في تشكيل الوعي واستشراف المستقبل، فأحدهما قائم على الأمل الكامل والآخر قائم على اليأس والتشاؤم أو لنقل الفزع مما يمكن أن يحدث في المستقبل، ولكن دافع الكتابة في كليهما غالباً ما يكون الإحساس بالمسؤولية المجتمعية والالتزام تجاه المجتمع ومشكلاته.

«أما الديستوبيا التي تقع في المواجهة الأخرى لليوتوبيا، فإنها تهدف إلى النظر من زاوية مختلفة إلى علاقة الإنسان والمدينة، وعلاقة الإنسان والمجتمع. لذلك يبدو أنّ دراسة الروايات المعاصرة من وجهة نظر الديستوبية، تقع في إطار سوسولوجيا الأدب، وتتبع أهدافاً مماثلة لليوتوبيا» (پرچگانی، ٢٠١٨: ١٣٢).

قد انتشرت الروايات الديستوبية الغربية في فترة الحروب العالمية وائر انتشار الآلات والذكاءات الصناعية تعبيراً عن حالة العيشة واليأس أو رد فعل على الأمراض العصرية المنتشرة في تلك الآونة والتي تضخمت أكثر في وقتنا الراهن، فهذه النصوص تخاطب مباشرة النظامين السياسيين الرئيسيين في بدايات القرن العشرين وتنتقدهما (آن ماري، ٢٠١٠: ١٢٨). وكان لهذه الروايات الديستوبية أثرها الكبير على العالم أجمع، ومؤخراً منذ سنوات قليلة ظهرت الرواية الديستوبية العربية في الوطن العربي لأسباب كثيرة بعضها يتعلق بسياق الإنتاج وبعضها يتعلق بسياق التلقي، كما نرى أن القرآن الكريم يُعتبر أول النصوص العربية التي تحدّث عن اليوتوبيا والديستوبيا، حيث إن هناك الكثير من الآيات القرآنية التي تتحدث عن الدار الآخرة ومآل الإنسان بعد الممات، فيُبعث الإنسان إما إلى الجنة (والتي تُسمى بالتعبير الأدبي يوتوبيا) حيث النعيم الخلد، أو إلى النار (والتي تُسمى حسب التعبير الأدبي ديستوبيا) حيث العذاب المخلد (الشرباجي، ٢٠١٩: ٢٥٣). هذا لا يعني أنّ الأدب العربي خلت سابقاً من مفاهيم الديستوبية التي تهتم بتصوير المجتمع العربي الذي يعاني من تغييرات سلبية عقب أحداث سياسية أمنية تسود البلدان العربية المختلفة، ولكن إنّ تكاثر الروايات الديستوبية يشير إلى أن أدب الديستوبيا اقترب من أن يكون ظاهرة عربية بامتياز وبالرغم من أن هذا الأدب قديم إلى حدّ ما في الأدب الأوروبي، إلاّ أنّه يعتبر حديثاً في العالم العربي الذي شاهد سابقاً أساليب أدبية مختلفة (برجس، ٢٠١٨: ١٣٣).

كتب جلال برجس روايات عدّة أهمها رواية دفاتر الوراق الذي حصل على جائزة البوكر العربي في سنة ٢٠٢١ الذي تطرّق في هذه الرواية حياة المتشردين القاسية والمحيطين واستطاع أن يبرع في تصوير مشهد حياتهم وأخذ على عاتقه مسؤولية مجتمعة والالتزام تجاه المجتمع ومشكلاته (أنظر سمان: ٢٠٢١). فتتوقف في هذا المقال عند رواية "دفاتر الوراق" لجلال برجس الروائي الأردني ونبين أهم مظاهر الديستوبيا في هذه الرواية على أساس المناهج الروائية، والنفسية والاجتماعية، كما نسعي في هذا المقال إلى الإجابة عن الأسئلة التالية: كيف برزت معالم الديستوبيا في الحالات النفسانية لدى شخصيات رواية دفاتر الوراق لجلال برجس؟ وماهي العوامل المؤثرة في إنشاء المجتمع الديستوبي في رواية دفاتر الوراق وكيف كانت ردّة فعل الروائي تجاهها؟

١-١ خلفية البحث

قد أجريت دراسات عدّة حول موضوع الديستوبيا وتمظهراتها في الأدب باللغتين الفارسية والعربية ونشير فيما يلي إلى بعض منها، منهم الطالب علي ظفر قهرماني نجاد تطرّق في رسالته الماجستير المعنونة بـ "الديستوبيا في السينما" (٢٠٠٤) إلى تحليل المضامين الديستوبية ورصد أفلام قصيرة تتضمّن مدلولات هذا المصطلح. كما أنّ هناك بحثاً آخر عنوانه "نظرة إلى آثار زد زيسلاو بكسينكي في عالم

الديستوبيا" للكاتب جلال الدين سلطان كاشفي (٢٠١٥)، ويتطرق فيه إلى المفاهيم الديستوبية في آثار الفَنان البولندي، ملائماً لمذهب السريالية والفانتازية الواقعية. هناك بحث آخر معنون بـ "ثنائية اليوتوبيا-الديستوبيا في رواية العراقية؛ دراسة سيميائية" للباحث أحمد عبدالرزاق الحسني (٢٠١٥) ويسلط الضوء فيه بالمفاهيم الديستوبيا في ثلاث روايات "هواء قليل" للروائي جنان جاسم حلاوي ورواية "نجمة البتاوين" للروائي شاعر الأنباري، ورواية "وحدها شجرة الرمان" للروائي سنان أنطوان وذلك من خلال دراسة البنية الدلالية المتمثلة في استعمال المربع السيميائي الذي قدمته مدرسة باريس السيميائية، مقال آخر عنوانه "تشكل الشخصية في الرواية الديستوبية" أعدّه نجدي عبدالستار محمد نجدي (٢٠٢٠)، ويقسم الكاتب فيها الشخصيات في الروايات الديستوبية على حسب وظيفتها إلى الشخصية المتسلطة والشخصية المتناقضة والشخصية اللامنتمية ويفحص ميزات وخصائص كل واحد منها. مقال آخر نستطيع أن نشير إليه عنوانه "ملاحح الديستوبيا وتمظهراتها في شعر عبدالرزاق الربيعي" للكاتب صادق أبوغشب والآخرين (٢٠٢٠)، وقد نُشر في المجلة لسان مبین (بحوث في اللغة العربية وآدابها) ويقوم كاتبو هذا المقال بدراسة ظواهر الديستوبيا كالفوضى والمعاناة اليومية للسكان، والفقر والحرمان ودمار البيئة والتراث الإنساني والموت في شعر الربيعي.

أما بالنسبة إلى الروائي جلال برجس وروايته دفاتر الوراق برغم من مكانته العالية في الأدب العربي ونيله على جائزة البوكر العربي، لم يوجد أي بحث أدبي وعلمي حولها معتمدين على بحثنا في الإنترنت ولم يولي باهتمام الدارسين الأكاديميين مع أنه تركّز على موضوعات اجتماعية عدّة كالقمع والتهميش وحياة المحبطين والمتشردين في مجتمعه إلا مقال واحد قد نُشر في الإنترنت بعنوان "بلاغة التعدد الصوتي ونقد العالم الباطني للمدينة" لكاتب محمد عبيدالله وقد نشر في مجلة أفكار تصدر عن وزارة الثقافة-المملكة الأردنية الهاشمية- ثقافة وفنون، أيار ٢٠٢٢، ويقوم كاتب هذا المقال بتحليل ميزات هذه الرواية من حيث التعدد الصوتي بناء على نظرية باختين واكتشاف المعالم الباطني للمدينة التي وقعت فيها أحداث الرواية. وهذا ليس غريباً لأن رواية دفاتر الوراق تمّ نشرها حديثاً ولم يفسح المجال للباحثين لمعالجتها والتطرق إليها. ومن خلال إطلاعنا على إنجاز الروائي تبين لنا عدم دراسة الديستوبيا في نصه الروائي، فهذا البحث يعتبر الأول من نوعه في رواية "دفاتر الوراق" لجلال برجس.

١-٢ نبذة عن رواية "دفاتر الوراق"

تحكي رواية "دفاتر الوراق" عن سيرة المهتمشين تُروى من خلال عدد من الدفاتر عن أشخاص يفقد بعضهم بيتهم ويعاني البعض الآخر أزمة مجهولي النسب ويقاسي آخرون عدم انتمائهم إلى عائلات كبيرة. تتقاطع مصائر الشخصيات ببعضها فتبرز قيمة البيت والذي حمل رمز الوطن مقابل أكثر من

شكل الخراب. من أهم هذه الشخصيات تبرز شخصيتان رئيسيتان في القصة هما إبراهيم وليلى، وكلاهما يعيشان حياة صعبة وقاسية في مدينة عمان. ليلي فتاة أمضت طفولتها في الملجأ هاربة منه خوفاً من اغتصاب المشرفة واختبأت في بيت مهجور بين عديد من المشردين وهي تتسوّل في الشوارع لقضاء حاجاتها. وأما جادالله (والد إبراهيم) شخصية أخرى في الرواية، وُلد في قرية نائية راعياً للأغنام مع إخوته وواكباً على دراسته في مدرسة تبعد مسافة كبيرة عن موطنه، وبعد تخرّجه من المدرسة صار تلميذاً مثالياً وحصل على منحة دراسية في موسكو وبعد فترة زُمي بالسجن بتهمة المؤامرة ضد الإتحاد السوفياتي. بعد إطلاق سراحه عاد إلى موطنه ومازال في مرصد مخابرات الحكومة متحملاً العسر الشديد من جرّائه، واضطرّ أن ينزح ليلاً إلى عمان مع أسرته خوفاً من جواسيس السلطة ليشتغل هناك في كشك كبائع الكتب بمرافقة ابنه إبراهيم ولكن بعد فترة ماتت والدة إبراهيم بسبب إصابتها بمرض السرطان وانتحر والده وجرّاء ذلك أصبح إبراهيم مكتئباً ومعزولاً في هذه المدينة المشنومة. بعد فترة استلم إبراهيم بياناً من الحكومة مكتوباً فيه إخلاء الكشك بحجة توسيع الشارع وهو بائع الكتب مثقف قارئ نهم، لكنه فقد متجره وتفاقم حالته النفسية جرّانها فأصاب بفصام الشخصية. إلى جانب الشخصيتين المذكورتين تظهر شخصية خيالية مروعة تحرّض إبراهيم دائماً على ارتكاب الجريمة حتى يخرج من مأزق العيش ولكن إبراهيم لم يقبل عرضه في بداية الأمر حتى تعرّف على ليلي وهما لاجئان تحت جسر عظيم من شدة البرد القارس وهطول الأمطار. في صباح الغد أخذته ليلي إلى بيت مهجور تأوي فيه وأصبح الحياة في عينه أشد كرهاً من السابق حتى أخذ القرار بالسطوة على البنوك والمصارف تلبية لحاجاته. كما يوجد شخصيات أخرى في الرواية كلّ واحد منها يروي الحكاية من جانب ما لتكتمل الصورة، فقد عمدت الرواية أن تطلق العنان للشخصيات بأن تقول ما لديها من زمن قديم سنة ١٩٤٧ حيثما احتلت الأرض الفلسطينية بيد اليهود وخيانة الأتحاد السوفياتي للعرب في الحرب ضد الإسرائيل وشخصيات أخرى في زمن الحاضر ٢٠١٩ لسرد ما تقع من الأحداث في أرض أردن.

٢- مصطلح الديستوبيا و مقوماته

يعدّ مفهوم الديستوبيا واحداً من المفاهيم التي عبّرت عنها روايات العقد الأخير، وهذا المفهوم مع حداثة باعتباره منحى صار يلازم الأجناس الأدبية. صارت من الظواهر البارزة في الشعر العربي الحديث. وأما لفظة الديستوبيا (Dystopia) تعريفها اصطلاحاً، تعني ضد اليوتوبيا، فهي مدينة فاسدة تسودها الفوضى وترزخ تحت وطأة الفقر والجوع والظلم والدمار (حسين شنقار، ٢٠٢٠: ٢١). والديستوبيا الروائية هي: فكرة روائية منطلقة دائماً من الواقع المخيب لأصحابه، مستشرفة المستقبل الذي يبدو مروعاً، في مكان يتصف بالضعف والخيب، تحمل صورة أكثر قتامة من ظواهر قائمة بالفعل،

أشخاصها يصارعون للهروب من واقع يحاصرهم ويخنقهم، ويفشلون في الأعم الأغلب في الهرب من الناهية المأساوية القدرة لهم، فهي من الأساس محاولة لطرح تصور لأصحاب القرار للعمل على التحرك من أجل حل تلك المشاكل، التي يمكن أن تلتهم كل ما حولها إذا تركت، فهو أدب يحمل صورة تشاؤمية دفاعية مما يشكّل خطراً على الفرد خاصة والمجتمعات الإنسانية عامة (نجدي عبدالستار محمد نجدي، ٢٠٢٠: ٤٢).

استخدمت كلمة "الديستوبيا" لأول مرة في منتصف القرن الثامن عشر، واستخدمها الفيلسوف الإنجليزي "جون ستوربات ميل" (١٨٠٦-١٨٧٣) في خطاب أمام البرلمان في عام ١٨٦٨م، ولم يشع الشكل الأدبي واستخدام الكلمة لوصفه حتى وقت لاحق في القرن العشرين. ويعرف أيضاً بـ"اليوتوبيا المضادة" (anti utopia) والتي تهدف في خططها الروائية إلى نقد التبعات السلبية الكامنة وراء الانصياع لصيغ بعينها من الأفكار المثالية، وعلى كل حال تميل الروايات الخيالية عن المدينة الفاسدة إلى تضمين بعد نقدي لاذع يرمي إلى التحذير من العواقب المحتملة لتوجهات معينة في عالم الواقع (تاور سارجنت: ٢١١٦: ١٢).

تكمن أهمية الديستوبيا في اعتمادها على الخيال فهي نقد غير مباشر للمجتمع وللنظم المختلفة، فأدب الديستوبيا يوجه سهام النقد إلى مواقف في العالم الواقعي بإحالتها إلى سياق غير مألوف في عالم بالغ الخيالية (توماس، ٢٠١٠: ١٢٧). رواية "دفاتر الوراق" للروائي الأردني جلال برجس من أشهر الروايات في الفترة الحالية التي نالت جائزة بوكور العربية، واستلهم كاتبها من واقع بلده الميرير والظلم والفساد السائد عليه. كما قد تبين قد عاشت الأردن كأكثر الدول في الشرق الأوسط حالة الفوضى الاقتصادية وعدم الاستقرار المالي فيها وكذلك لم تكن في مأمن من تدخّل الاستعمار الأمريكي والحروب التي فرضت الكيان الإسرائيلي ضد العرب. وفي هذا المنطلق ساد على سكانها حالة البؤس والاضطراب والخوف من المستقبل. لهذا رشّحنا موضوع الديستوبيا في رواية "دفاتر الوراق" لجلال برجس لاهتمام كاتبها بحالة بلدها من الفقر والذل والهوان والظروف التي تعاني منها أبناء بلده من حرب مع إسرائيل والتدخلات الاستعمارية، لهذا نحن في هذا المقال نسلط الضوء على هذه الرواية لأهمية وضرورة البحث من جهة مظاهر الديستوبيا.

٣- الأدب الديستوبي في رواية دفاتر الوراق

جلال برجس الروائي الأردني يجرء على سرد الأحداث التي عانى منها الشعب الأردني ويصوّر لنا مشهد حياة البائسين والمعوزين فيها؛ وكان التبعض والفجوة الاجتماعية من أهم الأسباب التي ساق أبناء الشعب نحو الفقر والجوع والبطالة، وقد عاش الشعب في حالة الانهيار. ويمكن القول في ضوء ما سبق

إنّ هذه الرواية تنتمي إلى الديستوبيا وتبعد عن اليوتوبيا، أي أنّها تجعل توصيف فساد المدينة المعاصرة وتناقضها ومفارقاتها ميداناً لنقدها وتحليلها من خلال شخصيات دالة مختارة وشبكة علاقات معقدة تكشف عن أبعاد التمزق والوهن والاعتراب وفي مواصلة هذا المقال سنرصد الملامح الديستوبية في نصه الروائي.

٣-١ الشذوذ الأخلاقي

إنّ انتشار ظاهرة ضياع الحقوق في مجتمع يسوده الزحام مع غياب الحكومات وعدم القيام بدورها الحقيقي يدفع إلى ممارسات تحوّل أفراد المجتمع إلى أناس شره في اقتناص ما يقيم صلب حياتهم و يقيهم على قيد الحياة. هذه الممارسات تتحول تدريجياً إلى عادة، فترتكب دون أي ندم ما يتوالد معها قانون الغابة الذي يفترس فيه القوي الضعيف (محمد عويصة، ١٩٩٦: ٤٩). هذه التصرفات تتحول إلى تصرفات غرائزية حيث ما إن يظهر المحرّك حتى يقوم الشخص بعمله دون تفكير. هذه الغريزة التي تتحول لسمة أساسية قد تتوفر في المكان الذي شاعت ظاهرة الفساد والجهل والتخلف فيه. وهذا ما فسّره رواية "دفاتر الوراق" التي قد ترعرعت فيها الشخصية المنحرفة بالشذوذ الخلقي والتي تهدف إلى إرضاء الغرائز الجنسية والمادية. نرى هذه الحالة طرأت على الشخصية الرئيسية الثانية للرواية أسمها "ليلي" حين تركت أحبّتها وأقربائها بسبب الفقر والحرمان لتسكن في الملجأ ولكن سائق السيارة بدل أن يساعدها ويوصلها إلى مقصدها بدأ أن يؤذيها بعينه الخبيثين: «كان السائق يدندن بكلمات أغنية تصدر من المسجّلة، ويدخن بشراهة، وينظر إليّ عبر مرآة السيارة. أنت من بنات الملجأ؟ قال متسائلاً وعيناه بتسيمان بخبث، ثم حين لم يجد إجابة مال بجسده إلى اليمين ولوى عنقه نحوي» (برجس، ٢٠٢٠: ١٨). جعل هذا الحادث ليلي أن تظنّ لا قيمة لها في هذا العالم ولا يوجد رجلٌ نبيل يحميها في هذه المدينة الخبيثة إلا أنّ رجالها شرهون وغايتهم إشباع غرائزهم الجنسية. «تسائلتُ بسري هل كُتبت على جبيني عبارة تفيد بأنني لقيطة، ولا عائلة لي؟ ... استفقتُ على حركة السيارة وعلى صرير عجلاتها حينما كاد السائق أن يدهس أحد المازة، قال لي إنه فقد تركيزه وهو يفكر بي، قالها وفي وجهه ملامح قذرة، ومخيفة وموجعة، ولا أدري لماذا لم أطلب منه أن يتوقف وأستقل سيارة أخرى» (المصدر نفسه، ١٨). يستخدم الراوي في هذه المقطع حيزاً بيننا من التحليل النفسي ومصدره المرض النفسي الذي يتراوح بين الاكتئاب والوسواس القهري عند شخصيات الرواية ومنها ليلي كالخوف الذي تربّت عليها في الملجأ ونتيجة خيبات التي مُنيت بها في حياتها. (عبيدالله، ٢٠٢٢، ٦). ويمكننا أيضاً أن نلاحظ استخدام تقنية المونولوج التي تتسائل ليلي خائبة بسرّها عن عالم ظالم لا ذنب لها فيه سوى أنها وُلدت فيه لقيطة ولا ملاذ لها من هذا الخزي.

وغالباً ما نرى في هذه الرواية، أن الشخص المنحرف هو مدمن سواءً في المخدرات أو الكحول ويرفض الإصلاح وعدم رضوخ تحت سيطرة العقل. ومن المؤكد أن العقل الكامل يساعد الإنسان على الإصلاح على مستوى الواسع في تصرفاته، لكن هذه الشخصية المنحرفة لا تستطيع أن تجد تبريراً لتعديل تصرفاته المنحرفة، بل تجد الرضا في أي عمل خارج عن إطار العقل. كما تصف ليلى حال "ماجدة" صديقتها في الرواية حينما ترجع ثملة وسكران من لهوها في آخر الليل: «تخرج أسماء صباحاً إلى عملها، بينما في الوقت الذي أصبح فيه تكون ماجدة قد نامت ثملة تفوح منها رائحة عرفت في ما بعد أنها رائحة الخمر» (المصدر نفسه ٥٧). مع أنّ ماجدة كانت في حالة النشوة والسكران، إلا أن سبب ذلك هو الفقر وضيق العيش اللذان أجبراهما على التورط بالفساد والموبقات وهما سمتان من سمات المجتمع الديستوبي وكما أدى هذان العاملان إلى عدم رضوخها لسيطرة العقل فتهدي إلى الطريق السوي. مع ذلك تُبين هذه النص قدرة الراوي على عرض صورة مزدوجة لفقر والانحراف الأخلاقي في مجتمعه بطريقة واقعية وكلاسيكية.

لم يكن الفقراء والمحتاجون هم الوحيدين الذين لديهم الشذوذ الخلفي، ولكن نحن نرى هذه السمة عند الكبار وأرباب العمل أيضاً ولكن من نوع آخر. فغريزة الأذى ومدى اللذة في استخدامها نوع من الشذوذ الخلفي الذي يوجد عند الطبقة الحاكمة وأرباب العمل. نرى هؤلاء يسيطرون ويحتكرون حقوق الناس بل يعتدون على شرفهم سواء الرجال أو النساء دون شعور بالذنب. جاء ذلك في رواية دفاتر الوراق على لسان "شموسي" جدّ أبراهيم معاتباً "أبوجريس" الإقطاعي الذي يعطيه راتباً زهيداً مقابل عمل شاق ولا يهتم بالفقر والجوع اللذان كاد أن يأخذا أرواح أولاده بل كان همّ أبوجريس الوحيد هو الحفاظ على أغنامه من القحط ولو بثمن موت خُدّامه الخاضعين لأوامره. وهو يصف قساوته قائلاً «قال (أبو جريس) وكلماته مبتورة بسبب سعاله، هذه سنة محل ولا أرى كيف ستصمد أغنامي، ألقى الشموسي نحو أبي جريس نظرة معاتبة، تخاف على الأغنام يا رجل ولا تخاف علينا... لم يطل أبو جريس المكوث في ذلك اليوم، غادر تحسباً من امتداد العاصفة وكان علي يقف غاضباً ويدهاه على خاصرتيه ينصت لبكاء جادالله، ويتمتم (الله لا يردك، رجل بخيل)» (المصدر نفسه: ١٠٩). إنّ تحدّث أبو جريس بدم بارد عن أغنامه وعدم إهتمام برعاياه المعوزين والمحتاجين واستغلالهم بأعلى درجة دون أي شفقة عليهم، هي ميزة المجتمع البائس الذي يسودها طبقة الأثرياء الذين جعلوا الناس عبيداً وجواريا لهم. إنّ مكان وقوع الحادث كالصحاري والأماكن القاحلة في هذا المشهد يدلّ حقّ دلالة على شظف العيش وصعوبتها لدى لسكانها كما «يعمد الروائي في الأدب الديستوبي إلى تشييد أفضية زبقيّة توقع المتلقي في متاهات غامضة تأويلية، نتيجة تكثيف التمثيل الروائي بعوالم حكائية تسيطر عليها قوى الوحدة والشر وتنعدم فيها مبادئ الإنسانية» (نورى، ٢٠٢٠: ٩٠٨). واختيار

زمن الصيف وسنة الجفاف ممزوجاً باعتداء أبوجريس أيضاً برهان واضح على ما يكابدون المشاق في حياتهم. «كان الرجال الثلاثة من أقارب الشموسي، منهم من يرعى أغنام (أبي متری) ومنهم من يرعى أغنام (أبي توما). يمضون الشتاء في كهوف القرية، فلكل عائلة كهف، وحالما ينتهي هذا الفصل يرحل بعضهم مع الأغنام شرقاً ويلقى أصحاب الدكاكين في مادبا، مثل (اسكندر) الذي ابتلع عدداً من أراضي الناس بعد أن وزعتها الدولة عليهم وسالت دماء بين العشائر والعائلات لأجلها، يشترون موادهم التموينية دينا والسداد في نهاية الموسم، ولكن المواسم لا تأتي كما يريد المتأملون إلا قليلاً» (المصدر نفسه: ١١١). هذا المسلك يعبر عن انتشار ظاهرة القساوة بين الناس دون أحساء بالذنب، فالمشاجرات كثيرة ومضايقة على الفقراء أمر عادي وقد تحوّلت السلوكيات إلى عادات وأصحت الحرب والاغتيال أموراً شائعة كما نراها في رواية إبراهيم قانلاً «الناس مرضى بما صاغوه لهم، يشعلون الحروب، يتكرون أمراضاً ويغتالون أصواتاً ويعلون مرة أخرى» (المصدر نفسه: ٧٣). مما قيل، يمكن أن نستنتج أن الانحراف الأخلاقي أصبح ظاهرة شائعة بين الناس، وأن المجتمع قد توجّه نحو الديستوبيا تماماً، لأنّ الناس معتادون على الحرب أكثر من السلام وصار خلق الأصوات ظاهرة شائعة بدل من حرية القول والأمراض المصطنعة بينهم حلّ محلّ العافية والسلامة

٣-٢ التناقض في الشخصية

التناقض في الشخصية أو الشخصية الانشاقية تلك التي تصنّف على أنها شخصية مريضة تواجه الحياة بشخصيتين مختلفتين تماماً أو أكثر من شخصية في نفس الوقت ما تعرضها للتناقض وتجعلها في صراع يصل إلى حد الأذى النفسي حتى الانتحار. هذه الشخصية تجعلنا أمام رؤية أخرى مستقاة من الواقع الاجتماعي المعيش وتعيش حالات مختلفة على حسب الموقف، وربما بسبب متطلّبات الحياة التي تختلف وتتصارع بشدة (نجدي، ٢٠٢٠: ٥٥).

فالشخصية المتناقضة تعيش صراعاً بين الطاهر والمدنّس، بين أن تكون مع الجموع الذين يمارسون كل الموبقات وبين إرث قيمي تحتفظ به في مخزونها العاطفي والفكري ما يجعلها تأخذ قرارات من وجهة نظر تعتبر قرارات مجنونة. هذه الشخصية هي تلك التي بينها وبين الانحراف الكامل شعرة. نرى في رواية "دفاتر الوراق" إبراهيم يمثل بشخصية متناقضة التي تصل إلى حد الانشطار وهو يصارع بين حب العيش مرّة ومرّة أخرى بالانتحار، كما يقول إبراهيم في نفسه وهو يريد أن يلقي بنفسه في البحر: «رجلٌ ذاهب ليلقي بنفسه إلى حضن الموت، هل الأمر سهل إلى هذه الدرجة؟ الطريق إلى الفردوس فردوس، وعلى الطريق إلى الموت أن تكون موتاً» (برجس، ٢٠٢٠: ٦٤). كما يبدو أصبح من السهل جداً على إبراهيم أن يتذوق الموت من شدة معاناة الحياة لدرجة يرى أنّ الطريق الوحيد أمامه

للتخلص من محنة الحياة هو انتحار تماماً واعتناق الموت، كما تقود حياة الأغنياء إلى الفرووس على عكسه هو يعتقد أنّ مصير الفقراء والمعوزين لا محالة الحرمان والموت. ونرى في فقرة أخرى إبراهيم يتلذذ من الحياة وما فيها من النعمة وسعة العيش في حال هو ينوي الانتحار في نفس الوقت، كما يقول وهو يريد أن يشتري العطر والمبلاس الانيقة: «قلّت للبائع سأتجول بين الروائح لأجد ما يناسبني، أعتقد أنني متطلب، وصاحب مزاج مختلف رغم أنني لم أقتني سوى زجاجات قليلة من كولونيا الحلاقة، وغادرتُ بعد أن اشتريته وقد ربحتُ مزاجاً جديداً رأيتُ عبره الشوارع تتسع أمام عيني ويصبح كل شيء هيناً وجميلاً» (المصدر نفسه: ٧٥). إبراهيم الذي قطع شوطاً طويلاً لإنهاء حياته من خلال رمي نفسه في البحر، حينما وصل إلى الشاطئ قام بعمل نقيض وقرر فجأة أن يتلذذ من الحياة باستعمال العطور والروائح الطيبة ولهذا تغيّر مزاجه وأصبح كل شيء أمام عينيه هيناً وجميلاً. كان سبب هذا التناقض في سلوكه هو الصراع بين الواقع المرير للحياة في الديستوبيا وما يبحث عن الحياة في اليوتوبيا ونسبتها الطيبة، ولهذا نرى حينما شم رائحة العطور الطيبة في الشاطئ أعادته إلى الحياة ومحت عن خاطره فكرة الانتحار، إلا أنه حينما رجع إلى غرفة أستأجره في الفندق عادت إليه فكرة الانتحار.

نرى التناقض في مكان آخر من الرواية حيث يعتبر الشموسي أنّ المرأة لا تناسب للعمل الشاق ولا طاقة لها للقيام بالأعمال الرجالية وهي تلائم للاستراحة والنوم. «في صباح اليوم التالي استفاق جادالله على صوت والده يناديه: النوم للنساء» (المصدر نفسه: ١٥٧). لكن عملياً، يقوم الشموسي على عكس ما يقوله، إذ لا يصون كرامة بنته ويجبرها على رعي الأغنام وحلوبها، بينما هي تستيقظ كل يوم قبل الفجر بصيحة الديوك وتعمل خارج المنزل بجانب والدها كالعبيد دون أي استراحة. ليس هذا مثيراً للعجب لأن المجتمع الأبوي ضد ممارسة النساء والفتيات لأخذ حقوقها كحق في السلامة الجسمانية والشغل المناسب العامة والمساواة في حق التعليم بين الشباب والبنات كما نرى ضدّها في الرواية حيث أخوها يدرسان وهي ترعي الأغنام في الكلا. «كان الديك في تلك الأثناء ما يزال يصيح واقفاً على ظهر القنّ معلناً أول الصباح، حلق بأخته جوازي وقد ربطت على خصرها منديلاً وانهمكت بتوزيع حصّة الأغنام من الماء والتبن، فكّر بما قاله أبوه» (المصدر نفسه: ١٥٧). هناك علاقة وثيقة بين المدينة والرواية، والريف والرواية في دفاتر الوراق كما يصف الحياة في الريف على منهج الواقعية في المشهد السابق الذي يترانى على بال المتلقي تصويراً كاملاً دون أي نقص، حيث يقول الروائي المصري بهاء طاهر: «عندما أكتب، أكتب عن المدينة. أكتب عن القرية. علاقة المكان بالموضوع لا تحدّد إلا بعد الكتابة بالفعل. نحن لا نستطيع أن نكتب عن المدينة ولا قرية» (القاهرة، ٢٠٠٣: ٨١). من هنا يُستدرك حال المرأة في المدينة الفاسدة التي لا تحافظ على كرامتها ولا تحترم شخصيتها.

نرى نوع آخر من التناقض في الشخصية هو حالة الانفصام وفقدان توازن النفسي لدى «الأب» جاد الله الشموسي الذي تورط في النشاطات السياسية وبذل جهداً كثيراً ليصل لغاياته ولكن حاول إقصاء ابنه عن الدخول في المسارات السياسية وهو يصف عالم السياسة: «كل شي في هذه الدنيا سياسة وكل شي محسوب عليك وستجني عقوبته من دون أن تعي ذلك» (برجس، ٢٠٢١: ١٢٢). العنصر السياسي للأسف الشديد يسهم بشكل كبير في تحديد كثير من مصائر الإنسان العربي؛ جاد الله الشموسي حاول أن يبعد ابنه عن الدخول في المحافل السياسية وإبعاده عما أصابه لأنه كان ضحية للمرحلة العربية السابقة ولا يريد لابنه أن يمر بنفس الشيء، وهذا ليس تسويقاً للتخاذل أو التراجع لكن الروائي في هذا السياق كان يتحدث عن شخصية مرضية لديها انفصام وجاد الله كانت لديه نكبات نفسية أصابته نتيجة النكبات العربية السابقة (أنظر سمان: ٢٠٢١).

تمتلاً الرواية بمشاهد عدة من الفصام الشخصية ويبرع الكاتب ويتفنن في وصف هذه المشاهد ومن الجدير بالذكر أن الكاتب حينما يصف الحالات النفسية المتناقضة يشعر المتلقي بالاستماع المصحوب بالهدوء والترث كأنه صار شيئاً محبباً لا تريد الفكاك منه سريعاً بمنحى تأثير الأكثر في خاطر المتلقي ووصف كامل لمشاهد النفسية لدى شخصيات المدينة الديستوبيا وإن العلاقة الوطيدة في المدينة الرواية والعالم الواقع جعلت الرواية أشد تأثيراً لدى المتلقي لأن اهتمام الكاتب بنفسية الشخصيات خاصة التناقض في الشخصيات جعلت الرواية مرآة صافية حتى تبين الميزات النفسية لدى المواطنين في الديستوبيا.

٣-٣-٣ نفشي الفساد الحكومي

إن سلطة الحاكم داخل العمل الديستوبي سلطة طاغية مؤثرة في الأحداث بشكل كبير رغم أنها قد تكون ذات حضور غير مرئي كما في اليوتوبيا، فلا يشار إليها في هذه الرواية إلا في بعض الأحداث التي جاءت على لسان إبراهيم وأبيه حين يتنا مدى تخلي الحكومة عن دورها الحقيقي في تطبيق العدالة والقانون وبالعكس قمع الشعب اقتصادياً وسياسياً. وبالتحديد نرى في رواية "دفاتر الوراق" يسرد إبراهيم ما حدث لوالده الذي انتحر خوفاً من معاقبة الحكومة وكذلك ابن أنيسة أيضاً قتل نفسه بعد أن فقد أمه من مساعدة الحكومة وعدم تلبية حاجاته. «في طريقي بقيت صورة والدي وجسده معلقاً في السقف تبقر ذاكرتي، ومن ورائي يأتي صوت نواح أنيسة تشتم الحكومات ومن تسبب في انتحار ابنها» (المصدر نفسه: ١٢٦).

من العناصر الديستوبية الواضحة في رواية "دفاتر الوراق" وهي من نتائج السياسات الحكومية الخاطئة منطقياً هي تصنيف الناس إلى فئات، فئة ظالمة تحتكر كل شيء لنفسها وتبني مجتمعها اليوتوبي،

وتهمش فئة أخرى وتحرمها من كافة حقوقها، ولو لم يوجد هذا التقسيم لكان حديثنا عن اليوتوبيا والتكافل والديمقراطية. يُتَبَيَّن في هذه الرواية حينما كان إبراهيم جالساً في مطعم ليأكل عشائه يسمع من الناس قد أرهقوا من سياسات الحكومة الخاطئة التي تسببت بتقسيم المجتمع إلى الأغنياء والفقراء وأمحت الطبقة الوسطى منهم. «كان الرجل الذي يجلس عند رأس الطاولة يتحدث بشيء من التوتر عن عمليات فساد أزهقت البلاد مؤخراً، يلوم جهات كثيرة، ويرى أن خطوات جادة يجب أن تتخذ لتزول هكذا أزمة. تحدث عن الطبقة الوسطى وتلاشيها وخطورة ما يمكن أن يحدث جراء ذلك» (المصدر نفسه: ٧٢). يعتقد الروائي جلال برجس ناطقاً على لسان الرجل الذي كان جالساً عند الطاولة بأن المقاومة هي الطريق الوحيد ضد اضطهاد الحكومة وتعديها في حق الشعب ومن المحنة التي فرضت السلطة عليها وتستطيع أن تمهد سبيلها للوصول إلى اليوتوبيا التي تعمها العدالة والديمقراطية.

اغتناب الممتلكات العامة وتعدي السطة الحاكمة على حقوق الناس هي سمات أخرى يمكن رؤيتها في الديستوبيا. نرى في هذه الرواية كان لإبراهيم كشك قد أورثه من والده، وهدمه مسؤول حكومي بذريعة توسيع الشارع، ووعدته بأنه سيعطيه محلاً بدلاً من الكشك، لكن هذا الوعد لم يكن أكثر من خدعة، فقد أظهر هذا المسؤول الحكومي نفسه مؤمناً وداعماً للطبقة الضعيفة وكان في يده دائماً مسبحة ويعترف نفسه عضواً في الجمعيات الخيرية ولكن في الحقيقة كان رجلاً فاسياً وعدوانياً يستولى على أراضي وممتلكات الشعب بالخدعة والتزوير. «ذكرني ذلك الرجل بالمتنفذ الذي أزيلت الأكشاك من وسط البلاد لصالحه رغم عدم حاجته لها، فدخلت صفحته في الفيسبوك وعدتُ أنصفحها من جديد: (إياد نبيل) يتصرف كمسؤول سياسي مهم يخشي على الوطن، تشير صفحته إلى أنه يمتلك عدداً من الوكالات العالمية، له كثير من الصور والفيديوهات حول أنشطته الخيرية، يمسك في معظم صورهِ بسبحة» (المصدر نفسه: ٧٢). يتبين نفور الروائي ممّا هو مناقض للقيم الإنسانيّة والأخلاقية التي يتصرفها المسؤولون السياسيون ويستولون على ممتلكات الناس، حيث يمتلكه هاجس الخوف من أن تصير مملكته ذات ظروف سيئة وهذا ما اهتدى إليه ألبيركامو في اعتباره أنّ التمرد "تجربة فردية أقرب ما تكون إلى حالة القلق في مواجهة عالم لا معنى له عبثي لا معقول"، (حلّمي مطر، ١٩٩٨: ٢٠٥) يعارض المجتمع القائم بمؤسساته وقيمه ورموزه، مقدّماً تصوراً يوتوبياً يمزق حضور المجتمع وينقض كيانه، قاطعاً كلياً الواقع البائس.

علامة أخرى على الفساد الحكومي في الديستوبيا هي انتشار ظاهرة الربا التي تلتهم البنوك الحكومية رؤوس أموال الناس ورواتبهم من خلال تقديم قروض بفوائد عالية. وبالتالي العديد من السيارات والمنازل مرهونة من قبل البنك بسبب ديون أصحابها، ويزيد عدد المدنين الذين يمكن أن يلقوا حتفهم بسبب بضعة دنائير. كما نرى في الرواية، فإن الشخصية الخيالية تخبر إبراهيم عن أوضاع

البنوك وفسادها. «العالم يسير بسرعة مرعبة نحو الهاوية، استولت البنوك والمؤسسات المالية على جزء كبير من رواتب الناس وباتت الشوارع تعج بالسيارات المرهونة للبنوك، وكثير من الشقق السكنية تم شراؤها بالدين، وكثر الذين يمكن أن يقتلوا لأجل بضعة دنائير» (المصدر نفسه: ١٢٦). يظهر جلال برجس انهيار الوضع الاقتصادي في بلاده من خلال هذا المقتبس ومن فعل هذه البنوك التي تمتلك أموال الناس قهراً ويستخدم فعل "أستولى" في نصّه دلالة على أخذ أموال الناس قهراً ومن غير رضاهم. وقد عالج أيضاً جميع القضايا التي تخصّ بفساد الدائرة في الخدمات المصرفية وانتشار ظاهرة القتل وسفك الدماء بين الناس جراء بضعة دنائير. نرى أيضاً الروائي ناطقاً على لسان إبراهيم حالة الشبان الذين يحتجّون على ما يحدث في البلاد من ارتفاع في الأسعار والتضخم الذي كسر ظهر الناس. «واستلقيت في الصوفة أنظر إلى شاشة التلفاز تعرض بصمت مشاهد لشبان يحتجّون على ما يحدث في البلاد من الارتفاع في الأسعار» (نفس المصدر: ٢٩٧). يعتمز الشاعر من خلال تصوير وضع بلاده من حيث الرشوة وتفشي الفساد والتضخم الاقتصادي، تأكيداً على دور الحكومة في خلق الوضع الراهن، كما يؤكد بأن لا مناصّ للخلاص من هذه المصائب إلا الاعتماد على قوّة وإرادة الشعب، لأن التغيير لا يحصل في قوم حتى يغيروا ما بأنفسهم.

٣-٤ الفقر والحرمات

يرى المفكرون أنّ الاقتصاد هو الذي يكوّن الطبقات ويحدّد العلاقات بعضها ببعض، كما نرى لوسيان غولدمان في منهجه من المادية التاريخية يجعل للوضع الاقتصادي أهمية كبيرة في الحياة الاجتماعية ويعتقد أنّ هذا الوضع وما يرتبط به هو الذي يكوّن الطبقات ويحدّد علاقات الناس في المجتمع بحيث تكون هذه العلاقات ما يسمّيه الواقع الاجتماعي» (عصفور، ١٩٨١: ٨٤). والفقر هو الحالة التي يوصف بها الشخص الذي لا يمتلك الممتلكات المادّة أو المبلغ المالي العادي أو المقبول اجتماعياً، هذا معنى الفقر العادي والطبيعي بغض النظر على الفقر الثقافي (ألبوغبيش والآخرين: ٣٢). في رواية "دفاتر الوراق"، عندما تذهب ليلى إلى صديقتها، تصف حاتها المادية، حيث تشتغل ساعات طويلة في مطعم لكن الراتب الذي تأخذه ليس كافياً لقضاء عيشها. «أخبرتني أنها تعمل في مطعم من الصباح حتى المساء مقابل مئتي دينار في الشهر، كانت محبطة و متعبة وفاقدة لأي ذرة أمل، قالت لي أنها لو بقيت في البيت لقتلت نفسها» (برجس، ٢٠٢٠: ١٩). يصف لنا الراوي امرأة تصارع الفقر والحرمات وهي تعيش في عمّان عاصمة الأردن كما اضطرت للعمل في المطعم مقابل راتب زهيد ولكنها هي راضية بفعل ذلك لأنّها متشردة ووحيدة في دارها وليس لديها مال مكفي حتى تعيش عليها، كما أنها مصابة بمرض الاكتئاب وإذا استمر بقائها في الدار ستفقد أملها تماماً فسوف تنتحر بالتأكيد. هذا

هو حال سكّان المدينة ولكن وضع أهل القرى والبدو ليس أفضل منها. إذا كان الفقر الموت الأكبر في الشرع الإسلامي فكيف إذا شموسي (والد جالدالله) وأهله لا يستطيعون أن يحصلوا على قوتٍ حتى يحفظهم من الموت في الأجواء التي حلّت على المدن والقرى الأردنية في خضم الحرب مع إسرائيل والجفاف الذي طغى على البلاد. «بكى لشعور يختلط فيه الحزن بالفرح في ليلة اصطفت بردها جنباً إلى جنب مع الجوع، وقلق العائلة على ولديها خازر وسليم اللذين جُندا في الجيش، في وقت تدقّ فيه طبول الحرب ضد العصابات اليهودية في فلسطين» (المصدر نفسه: ١٠٦). إن زمن الشتاء الذي اختارها الروائي يرمز إلى الفقر والبؤس لأنّ موسم الشتاء هو موسم البرد ويصعب على المرء الحصول على الأكل والمواد الغذائية بسبب تجمّد الأرض، كما أضاف الروائي إلى جانب موسم الشتاء، صورة الحرب التي كانت دائرة بين العرب واليهود وتجنيد أبناء الشموسي الذين خاضوا في الحرب ضد اليهود، وتضاعفت محتنتهم، لأنّ الحرب لا تترك سوى القتل والدمار.

وفي مقتبس آخر، أشار الروائي من جانب إلى الفلسطينيين والطعام الذي ترسله المؤسسات الخيرية والمنظمات الدولية لهم، ومن جانب آخر يصف حالة أبناء الأردنية الصعبة التي تُصنع لهم الملابس والحفائب المدرسيّة من أقمشة أكياس القمح التي أرسلت للاجئين الفلسطينيين، وفي الحقيقة أشار الروائي إلى الديستوبيا التي تعيش فيها أبناء الأردنية أسوأ بكثير من حياة اللاجئين الفلسطينيين. «كان محمود الشموسي قد هبط إلى الوادي وجمع ما وجده هناك من أحذية قديمة مهملة، وتركها في حوض ماء إلى أن صارت طريّة، وراح مستخدماً المطرقة والسندان والمقص يصنع حذاء لجادالله، ومن قماش أكياس الطحين التي كانت تأتي للاجئين الفلسطينيين صنع له بنظراً ومن قماش ذاته صارت له حقيبة مدرسية مكتوب عليها UN» (المصدر نفسه: ١٥٠). يصف لنا الروائي الثياب المستهلكة والأحذية الممزقة التي يجدها الشموسي في الوادي ويقوم بتصليحها بالمطرقة والسندان ليتمكّن ابنه من استخدامها وبقي نفسه من البرد والحرارة. هذه الدقّة في التعابير تظهر لنا بأن الروائي عاش حياة الفقر والبؤس وذاق طعمه. يصف جلال برجس كلّ أمر في حياته الريفي وما يعانون منه أبناء شعبه الريفي، لهذا من المادّات الاجتماعيّة التي اختارها في صوره الروائيّة، هي مادّة الفقر.

وفي مقتبس آخر يصف الروائي أسوأ حالات الفقر والحرمان حينما يَصوّر مشهداً لـ"عليّ" الولد الأكبر لشموسي وهو يبحث عن منفذ ليخفّف ألم الجوع وليحصل على قوتٍ يقيه على الحياة في البرد القارس ولكن حينما يفقد أمله يربط حبلاً على بطنه حتى لا يضايقه الجوع ويكتفي بأكل خبز شعير فارغ مع كأس الشاي. «أما أكبرهم فهو عليّ الذي يمضي نهاره راعياً للأغنام، له مثل غيره قامة نحيلة، ووجه ذابل، وبطن ضامرة يربطها بحبل، ليجتنب آلام الجوع. فالإفطار قطعة خبز شعير مع كأس واحدة من الشاي ولا مجال لأخرى» (المصدر نفسه: ١٠٧). نرى في هذه الفقرة مفرداتها تدلّ حقّ

دلالة على محنة الفقر كمفردات: النحيل والوجه الذابل والبطن الضامرة وألم الجوع لترسيم حالة الفقراء والمعوزين بدقة ووضوح للمتلقي، كما رُسم في نفس الفقرة أشع صورة للفقر حيثما ربط علي خيطاً حول بطنه للتخلص من معاناة الجوع واختيار مكان الصحراء القاحلة أيضاً يدل على براعة الكاتب في مشابهته بحالة بلاده من نقص المواد الغذائية والقحط وشطف العيش، لأن الصحراء تكون خالية من الأشجار والنباتات وتكون وجه الأرض خالية من الإخضرار.

٣-٥ المراقبة المستمرة

أكثر الأفكار رعباً في رواية "دفاتر الوراق" هي فكرة أن تكون تحت الرقابة طوال الوقت، ليست أفعالك فقط، بل وانفعالاتك، وأفكارك وأقوالك تراقب دائماً، حيث تحرص السلطة في المجتمع الديستوبي بأشكال مختلفة على هذا الأمر من خلال منظمة من الجواسيس التي تستطلع أخبار وأسرار مواطنيها وتعرفها لتنتقل إلى السلطة بما يجري. يتبين في رواية دفاتر الوراق، حالة جادالله الذي قد غمره الخوف والحذر لأن السلطة قرّر ملاحقة كل من يعادي الحزب الشيوعي بينما هو يطلب من أهله بأن لا يتقوا على أي أحد: «تصرف على نحو غريب حذر، جلس قريباً منا، تلقّت حوله وقال بصوت خفيض من الآن فصاعداً عليكم ألا تتقوا بأي شخص، حذرنا من كل الناس، وحصّنا على ألا نتحدث في أي شأن أمام أي أحد منهم» (المصدر نفسه: ٢١) نرى في هذا المقتبس تُرصد عناصر السلطة التي كانت منتشرة في أرجاء المجتمع كل تصرفات الناس بدقة وتضبط كل ما يصدر عنهم من الأفعال والأقوال التي تتجاوز حدّ الذي رسم السلطة لهم، كما زاد هذا الأمر فرع جاد الله الذي يحذر أهله بأن لا يثق بأي أحدٍ تماماً لأن كل واحد يمكن أن يكون جاسوساً للسلطة. لهذا حينما يرى الريف ليس آمناً لأهله يقرّر الذهاب إلى المدينة مع عائلته، ربّما زحام المدينة يقلّل حدّة خوفه، لكن تقف أم إبراهيم أمام رأيه محتجة: «كيف تترك القرية؟ وأنت سجنّت وانتهى الأمر. لا عودة عما قررتّه ولا مجال لأخيركم بين البقاء هنا أو مرافقتي. كلنا سنترك هذه القرية» (المصدر نفسه: ٢٢٩). رغم أن جادالله قد انتهى حبسه في السجن بسبب مخالفته الحزب الشيوعي، إلا أن السجن غير مزاجه وسلب حريته لدرجة لا يرى ملاذاً من جواسيس السلطة غير الهروب والانعزال من كل ما يعرفه.

يتم نوع آخر من المراقبة من خلال الكاميرات والشاشات المعدنية في الشوارع وفي كل مكان، فيما كانها التقاط الصور التي تسجل الأشخاص وتراقب أفعالهم، فهذا شيء عسير، بل مرعب ولكنه سبيل بقاء السلطات في حاكميتها (أورويل، ٢٠١٣: ٢٣٧). يوجد هذا النوع من المراقبة في الرواية دفاتر الوراق، حينما يدرك إبراهيم بأنه ليس بمأمن من عناصر السلطة مخفياً في بيت مهجور وحينما يذكر الكاميرات التي قد نُصب في كل مكان يشتد خوفه رغم أنه ستر وجهه بالقناع. «وددت لو أخرج لقليل

من الوقت، لكنني خشيت من أن يراني أحد. عدت أفكر: لابد أن كاميرات البنك تحتفظ بتسجيل لي، ولابد أنهم وضعوا لي صورته تقريبية رغم أنني أرثدي قناعاً» (المصدر نفسه: ٢٢٢).

يوجد نوع آخر وأهم من الظواهر السابقة هو الكائن الوهمي الذي يدخل دائماً في أحشاء إبراهيم ويريد منه أن يتمثل بأشخاص المجتمع الديستوبي في الفساد والانحراف ويدعوه أن لا يعارض للسنن الدائرة في مجتمعه. وإن حدث عكسها، فالكائن الوهمي له بالمرصاد، لهذا تمثّل رعباً حقيقياً لإبراهيم ويظهر ذلك من خلال المقطع السردي التالي الذي يتحدّث عن حركة الكائن الوهمي الذي دبّ فجأة في بطنه قائلاً: «نهضت مفزوعاً أدور شيئاً فشيئاً إلى أن صار بطني كبطن امرأة في شهرها التاسع.... كيف يحدث هذا؟ ما الذي يجري! فركت عيني أتأكد مما أنا فيه،... قلت من أنت؟ أنا الذي سأخلصكم من أوجاعكم... لم أفهم. من أنت؟ كررت سؤالاً عدة مرات وبطريقة تشبه طريقة امرأة فوجئت بلصّ في أواخر الليل يباغت منزلها» (المصدر نفسه: ١٥-١٤). نرى في هذه الفقرة أول لقاء إبراهيم مع الكائن الوهمي الذي يوعدّه بأن يملكه من الموارد ما يكفيهِ للعيش ويعلمه طريقة اقتراف بالجرائم حتى لا يتعرّض للخطر، ولكن إبراهيم بعد أن تحمل صعوبات كثيرة وبحث عن الحياة الطوباوية وفي نهاية المطاف لم يجد بداً من إطاعته في أمره وحاول السرقة من البنوك وبيوت الأثرياء تلبية لحاجاته. كما نرى يتحدّث مع نفسه بعد أن سطى من أحد البنوك وهو نادم من عمله: «البارحة سطوت على البنوك ولذت بالفرار، كيف يبيع وراق محشو رأسه بالكتب لنفسه ما فعل» (المصدر نفسه: ٢٣٩). يلوم إبراهيم نفسه ويأسف على ما بدر منه، لأنه مثقف وحضاري. ولهذا يستخدم الروائي ببراعة اسم استفهام (كيف) في معناه غير حقيقي بغرض التوبيخ لسوء تصرفه ويرمز إلى الخطيئة التي ارتكبه إبراهيم.

٤- النتائج

تعبّر رواية جلال برجس عن الشعور باليأس في مجابهة الفوضى والقساوة والقمع. ليس همّ الكاتب الديستوبي تقديم صورة من الأوضاع السياسية فحسب، بل ما يولد من الأوضاع السياسية والاجتماعية وما يؤثر على المجتمع والبيئة والاقتصاد ونفسية الناس والفقر والحرمان والذي يحدث حالة من الاضطراب والارتباك في وجود الشعب. إلى جانب محاولة الروائي تتبّع مستقبل الحياة عن طريق تصوير واقعي لمعاش الشعب.

١- برزت ملامح الديستوبيا في رواية جلال برجس من خلال وصفه للحالات النفسانية للشخصيات كالشذوذ الخلفي التي قد تربّت عليها الشخصيات المنحرفة بهدف إرضاء الغرائز الجنسيّة والمادّية، كما برزت التناقضات في الشخصية التي يواجه صاحبها الحياة بشخصيتين

الديستوبيا وتمظهراتها في رواية دفاتر الوراق لجلال برجس (مجتبى قنبري مزديدي وعلي رضا نظري) ١٠١

المختلفتين تماماً أو أكثر من شخصية في نفس الوقت ما تعرضها للتناقض وتجعلها في صراع يصل إلى حد الأذى النفسي حتى الانتحار.

٢- من سمات الأخرى الديستوبيا في الرواية هي سلطة الاحتلال الصهيوني وتفشي الفساد الحكومي التي ظهرت مظاهرها في الرواية كالفقر والجوع والموت غير الاعتيادي. كما رصد جلال برجس الملامح الديستوبيا في الأردن وتطرق إليها في نصّه الأدبي كحالة الخوف والارتباك جزّاء المراقبات المستمرة من جانب الجواسيس والمرترقة والكميرات التي ترصد الانفعالات، والأفكار والأقوال الشعب بهدف إخضاعهم لسيطرته الكاملة ولا تمنحهم فرصة للعمل من أجل الحرية.

٣- يرى جلال برجس الحلّ الوحيد لهذه الأزمات هو أن يحكم الأردن الرجال العادلون والمؤيّدون للديموقراطية كما يعتقد أن السبيل الوحيد لتحقيق هذا الهدف هو المقاومة والمثابرة أمام جور السلطات. لكن من وجهة نظر الانحرافات النفسية يدعو الشعب إلى التحليّ بالمثّل الإنسانيّة والأخلاقية.

المصادر والمراجع

الكتب

أورويل، جورج (١٩٨٤) قلعة الحيوانات، ترجمة: أنور شامي، الطبعة الثالثة، المغرب: المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء.

آن ماري، كيث، بوكر، توماس (٢٠١٠) كيث بوكر: المرجع في روايات الخيال العلمي: ترجمة عاطف يوسف محمود، القاهرة: المركز القومي للترجمة.

برجس، جلال (٢٠٢٠) دفاتر الوراق، بيروت: منشورات المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

تاور سارجنت، لايمان (٢٠١٦) اليوتوبية، ترجمة: ضياء وزّاد، الطبعة الأولى، القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة.

حلمي مطر، أميرة (١٩٩٨) فلسفة الجمال (أعلامها ومذاهبها)، مصر، القاهرة: دار البقاء للطباعة والنشر.

عويضة، كامل محمد محمد (١٩٩٦) علم نفس الشخصية، بيروت، لبنان: دارالكتب العلمية.

القاهرة، نخبة (٢٠٠٣) الرواية والمدينة، ملتقى القاهرة الثاني للإبداع الروائي العربي، الطبعة الأولى، القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة.

المجلات

أبوغبيش، صادق، خضري، علي، بلاوي، رسول (١٤٠١) «ملاح الديستوبيا وتمظهراتها في شعر عبدالرزاق الربيعي»، مجلة لسان مبین، السنة الثالثة، الدورة الجديدة، العدد السابع والأربعون، صص ٢٥-٤٤.

١٠٢ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٦، العدد ٢، الخريف والشتاء ١٤٤٥ هـ.ق

برجگانی، فاطمه (٢٠١٨) «الديستوبيا (المدينة الفاسدة) في الرواية العربية المعاصرة؛ قراءة في رواية أرويل في الضاحية الجنوبية»، لفوزى ذبيان، *مجلة إضاءات نقدية*، السنة الثامنة، العدد التاسع والعشرون، صص ١٤٩-١٣١.

حسين شنتقار، أسماء إبراهيم (٢٠٢٠) «الرواية الديستوبية المصرية (مظاهرها ولغتها)» *مجلة كلية الدراسات الإسلامية والعربية للبنات بدمنهور*، العدد الخامس، الجزء الثالث، صص ٧٥٦-٩٠٠.

الشورباجي، نيدال (٢٠١٩) «الواقع الاجتماعي والخيال والعقل الباطن ثلاثة مصادر للأدب الإنساني» *مجلة الهيئات*، كلية سليمان دميرل، العدد الثالث والأربعون، صص ٢٤٥-٢٥٧.

عبدالجواد، نعيمة علي (٢٠٠٩) «ديستوبيا الواقع واليوتوبيا المأمولة في رواية آلة الزمن»، *مجلة فكر وإبداع*، مصر، ج ٥١، صص ٤٧-١١٢.

عبيدالله، محمد (٢٠٢٢) «دفاقر الوراق لجلال برجس: بلاغة التعدد الصوتي ونقد العالم الباطني للمدينة»، *مجلة أفكار*، وزارة الثقافة، الأردن، العدد ٣٨٨، صص ٥٤-٥٨.

عصفور، جابر (١٩٨١) قراءة في لوسيان غولدمان عن البنيوية التوليدية، *مجلة الفصول*، المجلد الأول، يناير العدد ٢.

نوري منيرة، الذيب، الخضر (٢٠٢٠) «الفضاء بين الحلم اليوتوبي والكابوس الديستوبي»، رؤية نقدية في مضمون رواية الأدميون لإبراهيم سعدي، *مجلة إشكاليات في اللغة والأدب*، مجلد ٩، عدد ٥، صص ٨٩٦-٩١٧.

المواقع الإلكترونية

[www. Elwatannews.com/news/details/5503623](http://www.Elwatannews.com/news/details/5503623)

سمان، سها (٢٠٢١) الكاتب الأردني جلال برجس في حوار له «المصري اليوم»: الرواية لا تضع حلولاً وإنما تخلق الأسئلة، الإثني ١.

<https://www.almasryalyoum.com/news/details/2452245>.

دستوپیا و نمود آن در رمان «دفاتر الوراق» اثر جلال برجس

مجتبی قنبری مزیدی *

علیرضا نظری **

چکیده

ادبیات پلید شهر (Dystopia)، ادبیات جامعه ای خیالی و فاسد است که از خیر و خوبی تهی گشته و شر مطلق بر آن حاکم است. از برجسته ترین ویژگی های آن می توان به ویرانی، قتل، ظلم، فقر و بیماری اشاره کرد. این گونه ادبی پس از آنکه زندگی مناسب و شایسته ای برای نویسندگان در واقعیت حاصل نشد، در قالب دنیایی خیالی در آثارشان ظاهر شده است. ادبیات عرب نیز از این گونه ادبی خالی نیست، شاعران و نویسندگان عرب در آثار شعری و متون ادبی خود به این مفهوم توجه داشته اند. جلال برجس رمان نویس اردنی و نویسنده رمان «دفاتر الوراق» از جمله نویسندگانی است که در رمان خود شهر خیالی را به تصویر می کشد که وقایع آن پیرامون قتل، ویرانی و فساد می چرخد. این امر نتیجه واقیعت های تلخ جامعه اردن و شکاف طبقاتی موجود در آن و همچنین درگیری های مداوم با اشغالگران اسرائیلی است که کشورهای عربی را به سمت ناآرامی و هرج و مرج سوق داده است. پژوهش پیش رو کوشیده است به روش توصیفی - تحلیلی به بررسی مفاهیم دستوپیا مانند فقر، آوارگی، محرومیت، فساد گسترده حکومتی، ظلم و ستم و نمود این مفاهیم در رمان دفاتر الوراق مورد بررسی قرار دهد. بررسی ها نشان می دهد شخصیت های موجود در رمان دچار ناهنجاری های اخلاقی و تضادهای

* دکترای زبان و ادبیات عربی، دانشگاه یزد، یزد، ایران، m_gh.mazidi@yahoo.com

** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه بین المللی امام خمینی (ره)، قزوین، ایران (نویسنده مسئول)،
a.nazari@hum.ikiu.ac.ir

تاریخ دریافت: ۱۴۰۱/۱۲/۰۲، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۲/۰۵/۰۵



Copyright © 2018, This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International, which permits others to download this work, share it with others and Adapt the material for any purpose.

شخصیتی هستند که از پیامدهای پلید شهر است و همچنین موضوعهای پنهان اجتماعی مانند زندگی سرخوردگان، بی‌خانمان‌ها و آوارگان در مرکز توجه نویسنده قرار داشته است. جلال برجس به عنوان یک نویسنده متعهد راه رسیدن به سعادت را برچیده شدن حاکمیت فاسد و ظهور حاکمیتی عادل بر می‌شمارد که قانون و عدالت را در جامعه اجرا کند.

کلیدواژه‌ها: رمان معاصر، دیستوپیا، جلال برجس، دفاتر الوراق.